

HELENA RIVERO

Empresaria y propietaria de Bodegas Tradición.

Bodegas Tradición, es una de las bodegas jerezanas más antiguas y respetadas del panorama vinícola del sur de España. Su nombre no puede ser más ilustrativo, tradición por la elaboración, por el conocimiento y por la búsqueda de la excelencia, como debe ser. En Sevilla Selecta Magazine entrevistamos en exclusiva a Helena Rivero, heredera por pasión y respeto al trabajo de su padre Joaquín Rivero, verdadero propulsor de esta segunda juventud que está experimentando su bodega.

Helena nos recibe en la bodega, tan simpática y orgullosa como una adolescente que vive por y para su sueño realizado tras años de aprendizaje, esfuerzo y pasión. Disfruten de la entrevista, es una verdadera lección de vida.

Entrevista realizada por DIEGO TORRES
Fotografías de FERNANDO PORTILLO

Diego Torres: Actualmente es usted una empresaria con varios negocios, entre ellos dirige una inmobiliaria y una bodega, además de ser coleccionista de arte ¿Cómo es el día a día de una mujer empresaria con tantísima actividad?

Helena Rivero: Cada día para mi es largo, intenso, pero muy interesante porque tengo oportunidad de conocer o trabajar con personas que aportan mucho a cualquiera de los negocios que actualmente dirijo. Tengo mucha capacidad de improvisación, así que no desaprovecho cualquier oportunidad.

Diego Torres: Háblenos de su padre y de los años de aprendizaje junto a él. ¿Fue de él de quien heredó su pasión por el arte?

Helena Rivero: Desde luego fue de él de quien aprendí lo que es el coleccionismo, el mercado del arte, y por supuesto cómo estudiarlo y profundizar en cada obra para hacer buenas compras. Mi padre era un visionario, una persona que habitualmente no justificaba su criterio, porque era más de hacer, que de hablar. Ha sido a partir de su fallecimiento, y desde que estoy al frente de los negocios, cuando mejor he comprendido decisiones que él tomaba sobre la colección y la Bodega.

Businesswoman and owner of Bodegas Tradición.

Bodegas Tradición is one of the oldest and most respected Jerez wineries on the wine scene in southern Spain. Its name could not be more illustrative: tradition in winemaking, knowledge and the search for excellence, as it should be. In Sevilla Selecta Magazine we have an exclusive interview with Helena Rivero, heiress by passion and respect for the work of her father Joaquín Rivero, the true driving force behind this second youth that his winery is experiencing.

Helena welcomes us at the winery; as friendly and proud as a teenager who lives by and for her dream, realised after years of learning, effort and passion. Enjoy the interview, it is a real life lesson.

Interview conducted by DIEGO TORRES
Photographs by FERNANDO PORTILLO

Diego Torres: You are currently a businesswoman with several businesses, including running a real estate agency and a winery, as well as being an art collector. What is the day-to-day life of a businesswoman with so much activity?

Helena Rivero: Every day for me is long, intense, but very interesting because I have the opportunity to meet or work with people who bring a lot to any of the businesses I currently run. I have a lot of improvisation skills, so I don't miss any opportunity.

Diego Torres: Tell us about your father and your years of apprenticeship with him: was it from him that you inherited your passion for art?

Helena Rivero: Of course, it was from him that I learned about collecting, the art market, and of course how to study it and study each work in depth in order to make good purchases. My father was a visionary, a person who usually did not justify his criteria, because he was more of a doer than a talker. It has been since his death, and since I have been in charge of the business, that I have better understood the decisions he made about the collection and the Bodega.

life in GENTE ANTÁSTICA



BODEGAS TRADICIÓN:

carácter y conocimiento.
character and knowledge.

Diego Torres: ¿Cómo recuerda aquellos primeros meses y años como bodeguera en Bodegas Tradición? ¿Qué opina de la importancia de rodearse de un buen equipo profesional?

Helena Rivero: En la bodega he pasado por distintos departamentos desde que en 2004 me incorporé al equipo. Así, he estado en la parte comercial, en el proyecto cultural, en el ámbito de dirección, también en el Consejo, hasta que alcancé la Presidencia. Gracias a haber compartido las vertientes de la casa, he podido conocer a fondo a un equipo único, sin el cual no hubiera sido posible convertirnos en Bodega de referencia en el mundo del Jerez.

Diego Torres: En las bodegas de Jerez (y en el resto de las bodegas del mundo) hay mucha competencia y es muy importante tener una personalidad propia, muy marcada. ¿Qué destacaría de Bodegas Tradición? ¿Cuál es la filosofía de la bodega?

Helena Rivero: En Bodegas Tradición tenemos muy claro el camino. Nos hemos empeñado en recuperar la forma tradicional de entender estos vinos, para conservar su estilo clásico, que siempre ha identificado los grandes vinos del Marco. Hay una memoria viva de unos ejemplares de una máxima calidad que auparon a Jerez como una de las cinco grandes regiones mundiales del vino.

Afortunadamente hoy es el propio Consejo Regulador quien certifica esos vinos viejos. A través de un organismo independiente se realiza el control de calidad de los VORS y los VOS, que es en definitiva a lo que nos dedicamos. Todo sin olvidar que además de estas largas crianzas, perseguimos la excepcionalidad organoléptica.

Diego Torres: *How do you remember those first months and years as a winemaker at Bodegas Tradición? What do you think of the importance of surrounding yourself with a good professional team?*

Helena Rivero: *At the winery I have worked in different departments since I joined the team in 2004. I have been in the commercial area, in the cultural project, in the management area, and also on the Board, until I became President. Thanks to having shared the different sides of the house, I have been able to get to know in depth a unique team, without which it would not have been possible for us to become a benchmark winery in the world of sherry.*

Diego Torres: *In Jerez wineries (and in the rest of the world's wineries) there is a lot of competition and it is very important to have a strong personality of your own. What would you highlight about Bodegas Tradición? What is the philosophy of the winery?*

Helena Rivero: *At Bodegas Tradición we are very clear about the way forward. We have endeavoured to recover the traditional way of understanding these wines, to preserve their classic style, which has always identified the great wines of the region. There is a living memory of some examples of the highest quality that have made Jerez one of the five great wine regions of the world.*

Fortunately, today it is the Regulatory Council itself that certifies these old wines. Quality control of VORS and VOS is carried out by an independent body, which is ultimately what we do. All of this without forgetting that in addition to these long ageing processes, we pursue organoleptic exceptionality.



“ Mi generación, que no deja de ser la undécima de mi familia elaborando vinos de Jerez, tiene la responsabilidad y el reto de mantener ese legado ”

Helena Rivero

Diego Torres: Bodegas Tradición es pasado y presente, una empresa fiel a los conceptos y definición perfecta de la palabra tradición, pero ¿Helena Rivero añade nuevos criterios y avances o mantiene y continúa la línea de su padre y valores tradicionales? Me refiero a los conceptos de heredar y aportar. Añadir nuevos métodos i+d, en este siglo XXI.

Helena Rivero: Mi generación, que no deja de ser la undécima de mi familia elaborando vinos de Jerez, tiene la responsabilidad y el reto de mantener ese legado. Además, actualizarlo, modernizarlo, sin perder un ápice de la esencia que nos ha animado a los Rivero desde siglos para defender este milagro enológico.

Diego Torres: El papel de la mujer en el mundo del vino crece cada año, eso es indudable. Hagamos un homenaje a la mujer en este sector laboral tan tradicionalmente masculino como es el de una bodega. ¿Conoce el trabajo que realizaron otras mujeres antecesoras tuyas en Bodegas Tradición?

Helena Rivero: Conozco el trabajo que ha hecho mi madre, Helena López de Carrizosa, que no ha sido reconocido formalmente, salvo por su participación en el Consejo, lo que ha sido siempre privado y no se ha publicado nunca. Creo que es una labor completamente a la sombra, como era habitual en otras generaciones, y ella no es la única persona que ha aportado algo esencial para la continuación del negocio. Han existido otras mujeres que han sido capaces de apoyar estos negocios familiares sin necesidad de que se hiciera público o de que sus decisiones, vitales en muchos casos, fueran conocidas. Esa generación creció en las grandes bodegas de Jerez y hay un conocimiento imprescindible por parte de muchas de ellas.

Diego Torres: *Bodegas Tradición is past and present, a company faithful to the concepts and perfect definition of the word tradition, but does Helena Rivero add new criteria and advances or does she maintain and continue her father's line and traditional values? I am referring to the concepts of inheritance and contribution. Adding new R&D methods, in this 21st century.*

Helena Rivero: *My generation, the eleventh generation of my family to produce sherry wines, has the responsibility and the challenge of maintaining this legacy. Moreover, to update it, to modernise it, without losing any of the essence that has animated us Riveros for centuries to defend this oenological miracle.*

Diego Torres: *The role of women in the world of wine is undoubtedly growing every year. Let's pay tribute to women in such a traditionally male-dominated sector as a winery. Do you know about the work done by other women who preceded you at Bodegas Tradición?*

Helena Rivero: *I am aware of the work my mother, Helena López de Carrizosa, has done, which has not been formally recognised, except for her participation in the Board, which has always been private and has never been published. I think it is a work that is completely in the shadows, as was usual in other generations, and she is not the only person who has contributed something essential to the continuation of the business. There have been other women who have been able to support these family businesses without the need for it to be made public or for their decisions, vital in many cases, to be known. That generation grew up in the great bodegas of Jerez and there is an essential knowledge on the part of many of them.*

“ My generation, the eleventh generation
of my family to produce sherry wines, has
the responsibility and the challenge of
maintaining this legacy ”
Helena Rivero



Diego Torres: Bodegas Tradición destaca por la calidad de sus vinos, ¿siente cierta presión por mantener siempre la alta calidad en su producto? Generar esa calidad supone elaborar un número reducido de botellas. Recordemos que elabora sólo 30.000 botellas al año. Háblenos de rentabilidad.

Helena Rivero: A veces parece que la rentabilidad está reñida con la calidad, pero para mí este concepto es una confusión, especialmente si hablamos de los vinos de Jerez. Para conseguir la singularidad de estos vinos, hay que ser muy purista, y no titubear a la hora de tomar decisiones para que nada empañe el mensaje. La calidad es el principal activo de nuestra bodega; ser tan estrictos y exigentes con que el producto sea el mejor posible es uno de nuestros valores y precisamente el que nos permite alcanzar precios altos.

Tenemos claro también que para alcanzar un producto de calidad no debemos apresurarnos, ya que generar una marca requiere el valor del tiempo. Nosotros en definitiva embotellamos exactamente ese paso del tiempo. Aunque esto pueda parecer romántico y es complejo tratándose de este sistema de soleras y criaderas, hemos hecho un cálculo riguroso de nuestras existencias, y de lo que podemos embotellar, para que se mantengan a muy largo plazo estos vinos únicos.

Diego Torres: Me gustaría preguntarle ahora por el origen de su pasión por el mundo del arte y del coleccionismo. Una compra de arte a ese nivel imagino debe estar muy meditada, ¿Qué criterios analiza previamente a la compra? ¿Cuál ha sido su último gran descubrimiento/flechazo?

Helena Rivero: La colección tiene un criterio de compra muy definido, al tratarse de pintura. Es pintura y española. Y de momento entre los siglos XIV al XIX. Por eso, planteamos un paseo por la evolución de la pintura española intentando aportar el conocimiento que a cada uno le suponga, o intentando conseguir algo agradable y fácil de conocer. Y, por tanto, esa disciplina te hace buscar determinados cuadros que puedan sumar algo necesario a ese recorrido, de forma que tengan un hilo conductor. Para la compra intento huir de las modas porque suponen un extra-coste, y aunque no siempre es fácil escapar al atractivo de los grandes figuras de la pintura española, procuro encontrar esos importantísimos autores eclipsados por otros pero igualmente importantes y con magníficos resultados. Las últimas adquisiciones han ido por este camino y también por la búsqueda de ampliar la colección hacia el SXX.

Diego Torres: Bodegas Tradición stands out for the quality of its wines. Do you feel a certain pressure to always maintain the high quality of your product? Generating that quality means producing a reduced number of bottles. Let's remember that you only make 30,000 bottles a year. Tell us about profitability.

Helena Rivero: Sometimes it seems that profitability is at odds with quality, but for me this concept is a confusion, especially when it comes to sherry wines. To achieve the uniqueness of these wines, you have to be very purist, and not hesitate when making decisions so that nothing tarnishes the message. Quality is the main asset of our bodega; being so strict and demanding that the product is the best possible is one of our values and precisely what allows us to reach high prices.

It is also clear to us that in order to achieve a quality product, we must not rush, as building a brand requires the value of time. In short, we bottle exactly this passage of time. Although this may seem romantic and complex in this system of soleras and criaderas, we have made a rigorous calculation of our stocks, and of what we can bottle, so that these unique wines are maintained in the very long term.

Diego Torres: I would now like to ask you about the origin of your passion for the world of art and collecting. An art purchase at this level, I imagine, must be very well thought out. What criteria do you analyse prior to the purchase? What has been your last great discovery?

Helena Rivero: The collection has a very definite purchase criterion, as it is painting. It is Spanish painting. And at the moment between the 14th and 19th centuries. For this reason, we propose a walk through the evolution of Spanish painting, trying to provide the knowledge that each person needs, or trying to achieve something pleasant and easy to get to know. And, therefore, this discipline makes you look for certain paintings that can add something necessary to this journey, so that they have a common thread. When buying, I try to avoid fashions because they involve an extra cost, and although it is not always easy to escape the attraction of the great figures of Spanish painting, I try to find those very important authors eclipsed by others but equally important and with magnificent results. The latest acquisitions have been along these lines and also in the search to expand the collection towards the 20th century.



Diego Torres: Siempre he analizado la labor de los coleccionistas y esa pasión/admiración por los artistas y sus obras. Usted tiene 300 obras, y son 300 historias con su pasado y sus motivos de creación. Historia vivida de cada cuadro. ¿Usted también investiga la vida de cada cuadro y sus propietarios anteriores?

Helena Rivero: Es parte esencial a la hora de comprar un cuadro conocer su origen para determinar también la atribución correcta, porque muchos de los cuadros del siglo XVII, XVIII e incluso del XIX, están sin firmar, cosa habitual de aquellos tiempos, y su atribución es importante a la hora de comprarlos por el precio correcto. Para eso es fundamental, una vez has encontrado lo que te gusta y si está dentro del criterio de compra, conocer la procedencia y la historia de esa obra, y hablar con expertos en ese artista o en esa época. De ellos se aprende todo, y si varios de ellos coinciden en la misma opinión, probablemente la elección sea acertada. A partir de ahí entra la negociación del precio y si hay un acuerdo, la compra está hecha. La compra es siempre motivo para celebrar y disfrutar.

Diego Torres: De lo particular a lo público y viceversa, ¿una obra de arte debe ser admirada en un espacio público? ¿por este motivo decidieron incorporar su colección de arte privada a su bodega y hacerla pública?

Helena Rivero: Creo que cada coleccionista es un mundo y puede hacer con su colección lo que quiera. Como si la guarda y no la exhibe. A mi parece igual de importante que haya gente comprando obra, estudiándola y valorándola. Lo esencial es que se conserve. Hacerla pública es una decisión personal, y en nuestro caso pensamos que era importante dotar a la bodega de un reclamo que otras bodegas no tenían, y con esto elevábamos la parte cultural del vino, que para nosotros es evidente pero que de esta manera se hace más fácil de entender. Nosotros vivimos el vino de Jerez como una de las máximas expresiones de la cultura andaluza. Además, la contemplación de un cuadro, se disfruta más aún cuando se hace con una copa de buen vino!, y en eso es en lo que ha ganado los que están aquí!

Diego Torres: *I have always analysed the work of collectors and this passion/admiration for artists and their works. You have 300 paintings, and they are 300 stories with their past and their reasons for creation. Do you also research the life of each painting and its previous owners?*

Helena Rivero: *It is essential when buying a painting to know its origin in order to determine the correct attribution, because many of the paintings from the 17th, 18th and even the 19th century are unsigned, which was common in those times, and their attribution is important when buying them for the right price. For that it is essential, once you have found what you like and if it is within the buying criteria, to know the provenance and history of that work, and to talk to experts in that artist or in that period. You learn everything from them, and if several of them agree on the same opinion, the choice will probably be the right one. From there comes the negotiation of the price and if there is an agreement, the purchase is done. The purchase is always a reason to celebrate and enjoy.*

Diego Torres: *From the private to the public and vice versa, should a work of art be admired in a public space? Is this why you decided to incorporate your private art collection into your bodega and make it public?*

Helena Rivero: *I think every collector is different and can do what he wants with his collection. Just as if he keeps it and doesn't exhibit it. I think it's just as important that there are people buying paintings, studying them and valuing them. The essential thing is that it is preserved. Making it public is a personal decision, and in our case we thought it was important to provide the winery with an attraction that other wineries did not have, and with this we were raising the cultural aspect of wine, which for us is obvious but which in this way is easier to understand. We experience sherry wine as one of the greatest expressions of Andalusian culture. Moreover, the contemplation of a painting is even more enjoyable when it is done with a glass of good wine, and that is what those who are here have won!*





LA PINACOTECA

Arte del siglo XIV al XIX

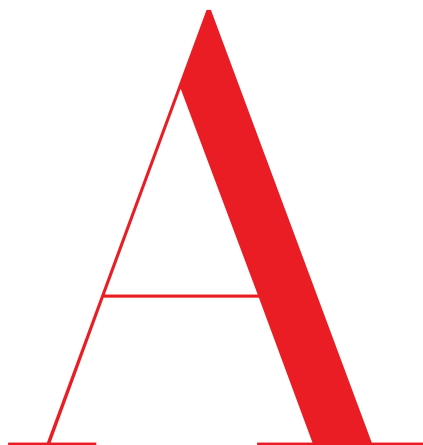
En Bodegas Tradición se combinan vino y pintura, dos formas de disfrutar de artes distintas en una combinación única. En la pinacoteca se recoge obra de autores españoles de los siglos XIV a XIX con el objetivo de reflejar la evolución de la pintura española cuando se contempla en su conjunto. Desde un retablo de los Levi hasta Sorolla, pasando por Zurbarán, Velázquez, Hiepes, El Greco, El Labrador, Goya, Esteve, Pradilla, Villaamil y otros autores, es un paseo por la historia de España a través de sus obras. Continuando con el espíritu que guio la colección desde sus comienzos, actualmente se exponen sesenta de sus más de trescientas obras. Un cambio de botas por cuadros que no deja a nadie indiferente, tanto por la calidad de las obras expuestas como por su presentación.

The art gallery. Art from the 14th to the 19th century. Bodegas Tradición combines wine and painting, two ways of enjoying different arts in a unique combination. The art gallery features works by Spanish artists from the 14th to the 19th centuries with the aim of reflecting the evolution of Spanish painting when viewed as a whole. From an altarpiece by the Levi to Sorolla, Zurbarán, Velázquez, Hiepes, El Greco, El Labrador, Goya, Esteve, Pradilla, Villaamil and others, it is a walk through the history of Spain through their works. Continuing with the spirit that has guided the collection since its beginnings, sixty of its more than three hundred works are currently on display. A change of wine bottle for paintings that leaves no one indifferent, both for the quality of the works on display and for their presentation.

HELENA RIVERO:

“ We experience sherry wine as one of the greatest expressions of Andalusian culture. Moreover, the contemplation of a painting is even more enjoyable when it is done with a glass of good wine, ”





Diego Torres: Además de su colección de obras de arte también debemos destacar el impresionante archivo de documentos antiguos de la bodega. Los documentos son una bellísima oportunidad de conocer y entender la historia, poner nombre a las personas que trabajaban en ese formidable espacio/tiempo determinado, para recordar su labor y lecciones que perduran. En Bodegas Tradición, excepcionalmente existen 4 formatos (y disciplinas) de arte para entender la historia y forma de vivir de un país: Una bodega, su archivo de documentos de gestión, una galería de arte, y por último los documentos fotográficos. Son como una radiografía palpable de la historia. ¿Tienen pensado crear más espacios museísticos para mostrar al visitante todos estos documentos y descubrimientos?

Helena Rivero: Sí, tenemos proyectos para poder ampliar el espacio de exposición y aportar lo posible para traer el contexto de todo lo que ha sido la historia de Jerez y la historia de sus vinos, que están claramente ligadas. Aunque también entendemos que el archivo documental aporta tanta información que el complemento de la fotografía a través de las imágenes ayuda mucho a explicarlo. Sin olvidar que el vino es el principal protagonista de la bodega y aunque estemos pensando en ampliaciones futuras para exponer toda la colección, el vino seguirá siendo siempre el protagonista.

La parte cultural es el complemento que ayuda a entender que esos vinos tienen un pasado importantísimo, que son vinos absolutamente únicos, que tienen una historia particular. Un complemento para explicar esos años, los años que tienen que estar en bota y el tiempo y la paciencia de la que estamos tan orgullosos. Para explicar estos vinos es necesario acudir a su parte histórica y sin la que no se entiende ni siquiera la forma de producción, la manera de hacerlos. La crianza de estos vinos no se entiende si no se conoce la historia de estos vinos de inicio. Por eso, la presencia de toda esa documentación antigua, todas las fotografías, con imágenes de la vida del Jerez del siglo XIX, que era la época del gran apogeo de estos vinos, con la calidad de vida y la capital del vino mundial que suponía esta ciudad, nos ayuda a contextualizar los vinos únicos que nosotros hacemos.

Diego Torres: *In addition to its collection of works of art, we must also highlight the winery's impressive archive of old documents.*

The documents are a beautiful opportunity to get to know and understand history, to name the people who worked in that formidable space/time, to remember their work and lessons that endure. In Bodegas Tradición, exceptionally there are 4 formats (and disciplines) of art to understand the history and way of life of a country: A winery, its archive of management documents, an art gallery, and finally the photographic documents. Do you plan to create more museum spaces to show visitors all these documents and discoveries?

Helena Rivero: *Yes, we have plans to expand the exhibition space and to contribute as much as possible to bring the context of the history of Jerez and the history of its wines, which are clearly linked. Although we also understand that the documentary archive provides so much information that the complement of photography through images helps a lot to explain it. Without forgetting that wine is the main protagonist of the winery and although we are thinking of future extensions to exhibit the entire collection, wine will always be the protagonist.*

The cultural part is the complement that helps to understand that these wines have a very important past, that they are absolutely unique wines, that they have a particular history. A complement to explain those years, the years they have to be in the barrel and the time and patience of which we are so proud. To explain these wines it is necessary to go to their historical part, without which it is not even possible to understand the way they are produced, the way they are made. The ageing of these wines cannot be understood without knowing the history of these wines from the beginning. For this reason, the presence of all the old documentation, all the photographs, with images of life in 19th century Jerez, which was the time of the great heyday of these wines, with the quality of life and the world wine capital that this city was, helps us to contextualise the unique wines that we make.

“La parte cultural es el complemento que ayuda a entender que esos vinos tienen un pasado importantísimo, que son vinos absolutamente únicos, que tienen una historia particular.”
Helena Rivero



EL ARCHIVO: Histórico y Fotográfico.

El archivo histórico de Bodegas Tradición es el más antiguo que existe sobre vino de Jerez y, por tanto, el más antiguo de España dedicado a la enología. Su vocación es la recuperación, conservación, catalogación y digitalización de la documentación de la Bodega CZ, fundada en 1650 y entroncada con Bodegas Tradición por lazos familiares. Existe asimismo la voluntad de continuar con el archivo e ir incorporando otros muchos documentos de interés generados en estos primeros veinte años de vida de Bodegas Tradición.

Por su parte, el archivo fotográfico de Bodegas Tradición es una colección de instantáneas antiguas de estampas y fotografías jerezanas, con más de 10.000 imágenes reproducidas en las diferentes técnicas que se suceden desde los inicios de la fotografía hasta hoy. Permite recorrer de forma visual la historia viva de Jerez, su sociedad, sus fiestas, así como la vendimia y labores de bodega.

THE ARCHIVE: Historical and Photographic.

The historical archive of Bodegas Tradición is the oldest existing archive on sherry wine and, therefore, the oldest in Spain dedicated to oenology. Its vocation is the recovery, conservation, cataloguing and digitalisation of the documentation of Bodega CZ, founded in 1650 and linked to Bodegas Tradición by family ties. There is also the will to continue with the archive and to incorporate many other documents of interest generated in these first twenty years of Bodegas Tradición's life.

For its part, the Bodegas Tradición photographic archive is a collection of old snapshots of Jerez prints and photographers, with more than 10,000 images reproduced in different techniques from the beginnings of photography to the present day. It provides a visual journey through the living history of Jerez, its society, its festivals, as well as the grape harvest and winery work.

life in GENTE ANTÁSTICA
Helena Rivero en el Archivo Histórico
de Bodegas Tradición en
Jerez de la Frontera



Diego Torres: En su colección de documentos escritos y fotografías aparecen datos ciertamente curiosos y fascinantes, como que Bodegas Tradición fue proveedor oficial de la casa real española y de las casas reales del Reino Unido, Portugal... también aparecen relaciones comerciales con países lejanos como Estados Unidos, Rusia, Argentina, Japón o China. ¿No le parece ciertamente fascinante contemplar la globalización gracias al viaje del vino por el mundo y a tener Jerez como punto de partida? Nos apasiona esa globalización iniciada hace ya tantos siglos.

Helena Rivero: Pues sí me lo parece, y por eso compartimos el archivo con el público, próximamente también digitalizado, para poder hacer accesible todo este conocimiento a cualquiera que tenga interés y pueda comprobar lo que fue la importancia y lo diferente de estos vinos. No deja de ser esta bodega Tradición, una bodega que durante 11 generaciones, desde 1650, y a lo largo de su historia como bodega y como criador de vinos está ligada a la historia del mundo. Hay documentos en el archivo de exportación a prácticamente cualquier rincón, desde Manila hasta California, Londres, Portugal, incluso China desde 1863... Los destinos de los libros de envío son increíbles y verdaderamente fascinantes porque te da una imagen de lo que llegó a ser Jerez. Las fórmulas y anécdotas que se van encontrando son muchísimas.

Diego Torres: *In your collection of written documents and photographs there are certainly curious and fascinating facts, such as the fact that Bodegas Tradición was an official supplier to the Spanish royal house and to the royal houses of the United Kingdom, Portugal... there are also commercial relations with distant countries such as the United States, Russia, Argentina, Japan or*

China. Don't you find it fascinating to contemplate globalisation thanks to the wine's journey around the world and having Jerez as a starting point? We are passionate about this globalisation that began so many centuries ago.

Helena Rivero: *Well, I think so, and that is why we are sharing the archive with the public, soon to be digitised, in order to make all this knowledge accessible to anyone who is interested and can see how important and different these wines were. This winery is Tradition, a winery that for 11 generations, since 1650, and throughout its*

history as a winery and as a wine producer, has been linked to the history of the world. There are documents in the archive of exports to practically every corner of the world, from Manila to California, London, Portugal, even China since 1863? The destinations of the shipping books are incredible and truly fascinating because it gives you a picture of what Jerez came to be. The formulas and anecdotes that you will find are many and many.



Diego Torres: ¿Tienen en un futuro inmediato, realizar nuevas gestiones e innovaciones de marketing con su bodega? Por ejemplo, crear ciertos crossover (interrelación o encuentro de historias) con otras disciplinas, como pueden ser la gastronomía, el turismo de lujo y de experiencias...

Helena Rivero: Para nosotros la colaboración con la gastronomía es esencial. Sin todos los grandes y pequeños restaurantes que nos han apoyado en esta recuperación de los vinos de Jerez, hubiera sido imposible volver a la escena. Ellos son los que nos descubren, y los que convencen y recomiendan estos vinos al cliente final. Nosotros somos un equipo pequeño y aunque incansable, no podemos estar allí donde está ese próximo cliente.

Sin buscarlo mucho, y de forma natural, siempre hemos colaborado con determinadas marcas con las que encontramos que hay muchas sinergias y muchos puntos en común en este mundo de exigencia de la máxima calidad. Recientemente hemos hecho una actuación con una casa de alta cosmética como es la Mer, que en principio con una bodega no parecería tener tanta correspondencia, pero sí en la forma de entender el producto final y el tipo de cliente que valora esta exclusividad. Como también por ejemplo la Real Fábrica de Cristal, que nos produce la botella de Brandy Tradición Platinum. Un diseño hecho especialmente para nosotros soplado y tallado a mano, con una producción muy limitada de unidades que sólo se ha podido hacer porque los patronos de la fundación, estaban de acuerdo en producirnos porque teníamos los mismos criterios de trabajo, en mantener la forma antigua de trabajar. Teníamos los mismos objetivos de recuperación y de mantenimiento de las tradiciones.

“ La Real Fábrica de Cristal, nos produce la botella de Brandy Tradición Platinum. Un diseño hecho especialmente para nosotros soplado y tallado a mano ”

“ The Royal Glass Factory, produces the Tradición Platinum Brandy bottle. A design made especially for us, blown and carved by hand ”

Diego Torres: *Do you plan in the immediate future, to carry out new marketing initiatives and innovations with your winery? For example, to create certain crossovers (interrelation or meeting of stories) with other disciplines, such as gastronomy, luxury and experience tourism...*

Helena Rivero: *For us, collaboration with gastronomy is essential. Without all the large and small restaurants that have supported us in this recovery of sherry wines, it would have been impossible to return to the scene. They are the ones who discover us, and the ones who convince and recommend these wines to the end customer. We are a small team and although we are tireless, we cannot be there where the next customer is.*

Without looking for it very much, and naturally, we have always collaborated with certain brands with which we find that there are many synergies and many points in common in this world of demanding the highest quality. We have recently worked with a high-end cosmetics company such as La Mer, which in principle would not seem to have much in common with a winery, but in the way of understanding the final product and the type of customer who values this exclusivity. Like the Real Fábrica de Cristal, for example, which produces the bottle of Brandy Tradición Platinum. A design made especially for us, blown and carved by hand, with a very limited production of units that could only be made because the trustees of the foundation agreed to produce it for us because we had the same working criteria, maintaining the old way of working. We had the same objectives of recovering and maintaining traditions.




788



COLOR
SSP

$\frac{1}{1}$

36@



Diego Torres: Sigamos pensando en el futuro: usted tiene 3 hijos. ¿alguno de ellos ha heredado su pasión por el mundo del vino y el arte? ¿Continuará su familia su vinculación con la bodega?

Helena Rivero: A mis tres hijos parece que les gusta mucho este mundo. Los tres son capaces ya de hablar de los vinos y de la bodega perfectamente, aunque quizá lo más importante es que los beben y los aprecian. Ellos son conscientes de que lo importante es que este vino pase de generación en generación, y que nosotros somos no sólo testigos, sino que tenemos que aportar mucho para que al menos lo que llegue a la siguiente sea cuando menos lo mismo, pero si se puede algo mejor que lo que uno ha recibido y en ese camino espero que se pongan de acuerdo para hacer lo mejor posible.

Diego Torres: Muchas gracias Helena, ha sido un verdadero placer hablar con usted.

Diego Torres: Let's keep thinking about the future: you have 3 children, have any of them inherited your passion for the world of wine and art, and will your family continue to be linked to the winery?

Helena Rivero: My three children seem to like this world very much. The three of them are already able to talk about the wines and the winery perfectly, although perhaps the most important thing is that they drink them and appreciate them. They are aware that the important thing is that this wine passes from generation to generation, and that we are not only witnesses, but that we have to contribute a lot so that at least what reaches the next generation is at least the same, but if possible something better than what one has received, and in this way I hope that they will agree to do their best.

Diego Torres: Thank you very much Helena, it has been a real pleasure talking to you.

HELENA RIVERO Y BODEGAS TRADICIÓN

www.bodegatradsion.es